

TANSSIN
AIKA



Jyväskylä Dance Festival 25.-29.9.2024

KULTTUURITALO VILLA RANA, JYVÄSKYLÄ

www.tanssinaika.fi

SEEK BROMANCE_____4

Samira Elagoz

DARK HORSE_____6

Meytal Blanaru

NEW OLD_____8

Alma Söderberg

VENUS_____10

Janina Rajakangas Projekti

SUPERSANKARI_____12

Elli Pulkkinen

KUNNES AVARTUU_____14

Veli Lehtovaara & työryhmä

LIIKEVEISTÄMÖ: DEMOT_____16

Iiris Hilden, Anne-Maarit Kinnunen & Katja Sallinen

BRUNSSI JA KESKUSTELU_____17

Vieraana / Guest: Kirsi Törmi

TANSSIELOKUVIEN ILTA_____18

Hiljaisuuteen painettu, Circology, Noora, BRANCHÉ

TYÖPAJAT / WORKSHOPS_____22

Iiris Hilden, Teija Häyrynen, Meytal Blanaru,

Alma Söderberg, Janina Rajakangas

ESITYSKALENTERI / SCHEDULE_____26

KARTTA & LIPUT / MAP & TICKETS_____27

TANSSIN
AIKA

AVAJAISET

Festivaalin uusi taiteellinen johtaja Veli Lehtovaara esittäytyy ja kertoo tämän vuoden ohjelmistosta. Kohotamme maljan festivaalin avaamiseksi ja tarjolla on myös pientä suolaista. Avajaiset on hyvä hetki tavata ystäviä ja tehdä uusia tuttavuuksia!

Festival's new artistic director Veli Lehtovaara introduces himself and talks about this year's program. We raise a toast to open the festival. The opening is a great moment to meet friends and to make new ones!

KE/WED 25.9.
17:00

VILLA RANA,
RAVINTOLA
LIPUT/TICKETS:
VAPAA PÄÄSY /
FREE ENTRY
KESTO/DURATION:
45 MIN

TAPAHTUMAN JÄRJESTÄÄ: Keski-Suomen Tanssin Keskus, info@tanssinkeskus.fi, +358 45 344 5136, www.tanssinaika.fi

Painosmäärä: 500 kpl. Kannen kuva: Marthe Nyvoll (Janina Rajakangas / Venus). Ulkoasu & taitto: Paja Design Agency. Painatus: Kirjapaino ÄSSÄ oy

TERVETULOA/WELCOME

Vuoden 2024 festivaalilla kohdataan sekä kansainvälisiä, että paikallisia taiteilijoita ja teoksia. Festivaalin kohtaamispaikka ja päänäyttämö on Kulttuuritalo Villa Rana.

Useat festivaalilla koettavat esitykset ammentavat luovan voimansa ruumiillisista muutoksista, joita kohtaamme elämän eri vaiheissa. Teokset käsittelevät taitavasti identiteettiä, sukupuoleen, seksuaalisuuteen, kyvykkyteen ja ikään liittyviä merkityksiä ja tunteita. Aiheet, samoin kuin taiteen tekemisen tavat ovat samaan aikaan yhteisöllisiä ja hyvin henkilökohtaisia.

Festivaalin avaa Samira Elagozin elokuva ja näyttämöteos Seek Bromance, joka vie katsojan matkalle kohti identiteetin valuvaa ydintä*. Janina Rajakangas Projektin Venus nostaa keskiöön teini-ikäisten tyttöjen kokemuksen ja toimijuuden 2020-luvulla. Meytal Blanarun Dark Horse on hypnoottinen ja äärimmäisen tarkka tanssiteos, jonka alkusäyksenä on ollut pohdinta rintojen menettämisen suhteesta identiteettiin ja käsitykseen naisen vartalosta. Alma Söderbergin sooloteos New Old liikkuu sellaisten aiheiden äärellä kuin, housuun pissaamisen pelko, vulvan suun kaltaisuus tai miten musikaalinen sana "pillu" on eri kielillä. Tanssitaiteilija Elli Pulkkiselä nähdään tunteiden kenttää hienovaraisesti jäsennävä Supersankari. Festivaalin päättävä Kunnes Avartuu on näyttämöteos, jossa tanssi esiintyy suhteessa Milka Luhtaniemen runoteokseen Tauoton (Gummerus, 2024).

Tanssielokuvien illassa nähdään neljä kansainvälisesti palkittua teosta Suomesta ja Kanadasta. Elokuvissa suhde luontoon,

sukupolvien jatkumoon ja yhteisöön piirtyvät voimakkaasti esiin; teokset ovat visuaalisesti väkeviä ja tuntuvat kehossa.

Festivaalin keskustelutilaisuudessa tanssitaiteen tohtori Kirsi Törmi valottaa neurotieteen ja psykoanalyttisten ajattelun avulla keinoja, jotka voivat tukea taiteilijana toimimista 2020-luvun yhteiskunnassa.

Ohjelmaan sisältyy myös demoja, taiteilijoiden ohjaamia työpajoja, juhlat lauantai-iltana, sekä sunnuntaibrunssi Villa Rana.

Tervetuloa festivaalille juhlimaan, tanssimaan ja kokemaan taidetta, joka vyöryy ja puhuttelee tässä ajassa!

In 2024, The Jyväskylä Dance Festival invites us to encounter each other with curiosity and gentleness through art. At the festival you can experience impressive works and get to know artists working in diverse environments, locally and internationally.

Many of the performances to be experienced at the festival draw their creative power from the bodily transformations one experiences in the course of their life. The works skilfully explore the meanings and feelings associated with identity, gender, sexuality, ability and age. The contents, as well as the ways of making art, are both communal and highly personal.

The programme also includes dance films, demos, artist-led workshops, a party on Saturday evening, and a Sunday brunch at Villa Rana.

Welcome to the festival to celebrate, to dance and to experience art!

Festivaalin taiteellinen johtaja/
Artistic Director of the Festival,
Veli Lehtovaara

* lainaus Mira Eskelisen tekstistä (Rakkautta ja Anarkiaa, HIFF 2022)

SEEK BROMANCE

SAMIRA ELAGOZ

Mitä sukupuolelle tapahtuu, jos kukaan ei ole näkemässä? Hopeisella leijonalla palkittu Seek Bromance vie katsojan matkalle kohti identiteetin valuvaa ydintä. Ohjaaja Samira Elagoz lähtee pandemian alussa Los Angelesiin tapaamaan taiteilija Cade Mogaa suunnitelmassa on kuvata kuukauden verran toinen toistaan, ilman käsikirjoitusta. Lockdown venyy, ja alkaa sukupuolen ja seksuaalisuuden hypnoottinen leikki, kahden transihmisen ja yhden kameran kolmen kimppa.

Elokuvassa matkataan, ilman selkeitä alku- ja päätepisteitä. On vain välietappeja ja kiertoreittejä, verta, huulipunaa ja testosteronia, taustalla apokalyptinen aavikko – sekin uutta elämää kuhisten. Sukupuolet ja kehot valuvat ja vuotavat, muovautuvat ja sulautuvat. Läpeensä trans ja queer teos esittää olennaisia kysymyksiä identiteetistä, samaistumisesta, halusta, traumas- ta, nähdyn tulemisesta, vallasta ja maskuliinisuudesta. Mikään ei ole varmaa, paitsi se, että jokin muuttuu. Elokuva tekee kauniisti tilaa epämääräisyydelle silti olematta sekava. On vain antauduttava teoksen vietäväksi, jätettävä jäähyväiset kulahtaneille binääreille ja valmiiksi määritellyille tarinoille mentävä muutosta kohti – vaikka sitten maailmanloppuun.

– Mira Eskelinen

Seek Bromance is a trans romance at the end of the world somewhere between insta-reality and sci-fi dystopia. It shows a relationship between two transmasculines who met during the beginning of the pandemic, who both have a history of performing highly feminine characters but who have very different attitudes as to what masculinity can be. The images that Samira Elagoz captures with his collaborator, Brazilian artist Cade Moga, document their relationship, from when they first met to their final breakup. But they also document Elagoz's long farewell to his femme identity. A painfully beautiful, deserted world, as if a virus had wiped everything out, and they could only be infected by each other. With just a car, some cash, and a supply of testosterone, they expose the integral dynamics of masculinity and femininity.

Winner of the
Silver Lion 2022
Venice Biennale

KE/WED 25.9.
18:00

VILLA RANA,
BLOMSTEDTIN SALI
LIPUT / TICKETS: 25/15 €
KESTO / DURATION:
4H, SISÄLTÄÄ VÄLIAJAN

Suosituuskäraja:
16 vuotta



Ohjaus & konsepti / Direction & concept: Samira Elagoz

Yhteistyössä / In collaboration with: Cade Moga

Esiintyjät / Featuring: Samira Elagoz & Cade Moga

Film footage: Samira Elagoz & Cade Moga

Leikkaus / Edited by: Samira Elagoz

Dramaturgia / Dramaturgy: Samira Elagoz

Neuvonanto / Advisors: Bruno Listopad, Antonia Steffens

Lisäneuvot / Extra advice: Otto Rissanen, Jessica Dunn Rovinelli,

Tiana Hemlock-Yensen, Valerie Cole, Michael Scerbo, Daniel Donato

Käsikirjoituksen neuvonanto / Script advice: Tiana Hemlock-Yensen,

Richard Sand, Valerie Cole

Neuvontanto filmatessa / Advice during filming: Jeanette Groenendaal

Tuotanto / Production: SPRING Performing Arts Festival

Yhteistuotanto / Co-production: Frascati Amsterdam, Kunstenwerkplaats

Pianofabriek Brussels, Black Box Teater Oslo, BIF Teatergarasjen Bergen,

Finish Cultural Institute for the Benelux, Arsenic - Contemporary

Performing Arts Center, Lausanne

Tukijat / With the support of: Fonds Podiumkunsten NL, Koneen Säätiö FI,

Prins Bernhard Cultuurfonds NL, Ammodo NL

"Kaksi vuotta sitten sain tietää, että minun on ehkä tulevaisuudessa käytävä läpi molempien rintojen poisto. Rintojen rekonstruktio ei tunnu minulle vaihtoehtolta ja luovun todennäköisesti rinnoista kokonaan. Jo pelkkä mahdollisuus rintojeni menettämisestä herätti minussa monia kysymyksiä liittyen määritelmääni omasta naiseudestani. Tarinani kautta olen saanut yhteyden kasvavaan yhteisöön naisia, jotka valitsevat rinnattomuuden ja jotka ovat ylpeitä uudesta kehostaan ja vaalivat sitä. Usein minulla on jopa ollut vaikutelma, että he vaikuttavat radikaalisti vapaammilta kuin koskaan aikaisemmin kehossaan.

Olen luonut Dark Horse esiityksen matkaksi kohti oman kehoni arvostamista sellaisena kuin se on tänään. Aikaisemmin olen syrjinyt yhtä tai toista kehoni osaa. Toivoin, että näyttäisin erilaiselta. Mutta nykyään tunnen, että jos saan pitää kaikki kehoni osat tämän elämän ajan, sitoudun syleilemään niitä riippumatta siitä, miltä ne näyttävät. Elämä on liian lyhyt sen vartalon vihaamiseen, johon synnyimme ja jonka kanssa liikumme tämän maailman läpi."

- Meytal Blanaru

"2 years ago I found out that I might need to go through a double mastectomy in the future. For different reasons, breast reconstruction doesn't feel like an option for me, so if I'll get there, I'll probably go flat. The mere prospect of losing my breasts raised many questions for me related to my definition of my own femininity. Through my own story I've connected with a growing community of women that choose to go flat, that stand proud of their new body and embrace it. Oftentimes, I've even had the impression they seem radically more free than ever before in their body.

I've set out to create Dark Horse as my own journey to embracing the body I have today. No matter what. I used to always dislike one part of my body or another. I used to wish I'd look different. But today I feel that if I get to keep all of my body parts through this lifetime, I'll commit to embracing them regardless of how they look. We didn't come into this life to hate the vessel we were born in, the vessel that we move through this world with. Life's just too short for that."

DARK HORSE

MEY TAL BLANARU

PE/FRI 27.9.
18:00

VILLA RANA,
BLOMSTEDTIN SALI
LIPUT / TICKETS: 25/15 €
KESTO / DURATION:
~ 45 MIN

Koreografia ja esitys / Creation & performance: Meytal Blanaru
Musiikki/ Music: Benjamin Sauzerau
Dramaturgia / Dramaturgy: Ido Batash & Olivier Hespel
Valosuunnittelu / Light design: François Bodeux
Tuotanto / Production: Fathom High Asbl
Yhteistyössä / Coproduction: Theatre Les Brigittines,
Charleroi Danse, Pole Sud CDCN, Compagnie Thor
Kansainväliset yhteydet / International Communications & Development:
Katherina Vasiliadis

NEW OLD

ALMA SÖDERBERG

Koreografia / Choreography: Alma Söderberg
Taiteellinen ulkopuolinen asiantuntija / Outside eye: Jeanine Durning
Tekninen neuvonantaja / Technical advice: Hendrik Willekens
Jakelu ja tuotanto / Distribution and production: Giulia Messia
Alma Söderberg Studio Assistant: Ester Olofsson
Tuotanto / A production by Alma Söderberg Studio, in co production with MDT
Moderna Dansteatern (Stockholm), Inkonst (Malmö), PACT Zollverein (Essen).

New Old on sooloesitys, joka palaa Alma Söderbergin taiteellisen praktiikan alkulähteille. Istua tuolilla ja ajatella rytmin, äänen ja liikkeen kautta. Kuunnella kuinka äänet sulautuvat toisiinsa; muodostaa sanoja käsien ja vartalon eleiden avulla, luoda ajatuksia, jotka kehittyvät jälleen ääniksi, muuttuvat musiikiksi ja tanssiksi, edelleen ajatuksiksi ja yhä uudestaan tanssiksi.

New Old lähestyy henkilökohtaista. Se on rajalla, ellei jo reilusti reunan yli, yksityisen puolella. Teoksessa kuljeskellaan sellaisen aiheiden välillä kuin, housuun pissaamisen pelko, vulvan suun kaltaisuus, sekä se fenomenologisesti kiehtova asia, että voi hetken olla kaksi ihmistä yhtä aikaa; tai miten musikaalinen sana "pilu" on eri kielillä ja siitä aiheutuvat seuraukset.

New Old liikkuu sisäisiin ja ulkoisiin tiloihin, sekä niiden välillä, ampuu katon läpi korkeiden sihisvien äänien vektoreilla, jotka laskeutuvat melodisiin fraaseihin ja leijuvat aivan yleisönsä päiden yläpuolella.

LA/SAT 28.9.
17:00

VILLA RANA,
PAULAHARJUN SALI
LIPUT / TICKETS: 25/15 €
KESTO / DURATION:
50 MIN

New Old is a solo performance going back to the origins of Alma Söderberg's practice – sitting on a chair and thinking through rhythm, voice and movement. A practice of listening to sounds synthesising; forming words with the help of hand and body gestures, creating thoughts, evolving into sounds again, becoming music, becoming dance, becoming thought that once again becomes dance.

New Old is rather personal. It is on the verge, if not already way over the edge, to something private. Meandering between topics such as the fear of peeing oneself, the mouth-like quality of the vulva, the phenomenologically fascinating thing of being two people at once for a while, as well as how musical the word "pussy" is in different languages, and the consequences thereof. New Old moves in and out of internal and external spaces, shoots through the roof with vectors of high hissing sounds, landing in melodic phrases and floating just above the heads of its audience.

VENUS

JANINA RAJAKANGAS PROJEKTI

Venus on teini-ikäisten tyttöjen kanssa koreografioitu teos nuorten erotisoinnista ja siitä mitä on olla tyttö 2020-luvulla. Se on monialainen projekti teini-ikäisen tytön kasvamisesta patriarkaatin ehdoilla.

Venus paljastaa ulkopuolisten osallisuuden tyttöjen käsitykseen kauneudesta ja merkityksellisyydestä. Teos tuo näyttämölle nuorten arkisia feministisiä taisteluja

Se selättää (hetkeksi) tytön elämässä kummittelevan haluavan subjektin ja piirtää Venuksen uudelleen nykytanssin, nykyesityksen ja laulunkirjoituksen voimin.

Venus is a piece made with teenage girls. It is a piece about the erotization of youth and what it is to be a girl in the 2020s. It is a project about a teenage girl growing up in a patriarchal society.

Venus reveals the part outsiders play in the understanding and appreciation of beauty and value in a girl's life. It stages everyday feminist fights had by youth.

It forces the ghosting needy subject to fall (for a moment) and draws Venus again by the means of contemporary dance, performance and song.



Choreography & Direction / koreografi-ohjaaja:

Janina Rajakangas

Starting idea and consulting / teoskonsultointi ja lähtöidea:

Volta Rajakangas- Moussaoui

Co-choreographers and performers / co-koreografit ja

esiintyjät: Natalia Foster, Mea Holappa, Seela Merenluoma,

Volta Rajakangas-Moussaoui

Choreographers assistant / koreografin assistentti: Maija Reeta Raumanni

Scenography / tila- ja valosuunnittelija: Alpi Pajula

Costume design / pukusuunnittelija: Kirsi Gum

Sound design / äänisuunnittelija: Tuuli Kyttälä

Producer / tuottaja: Ulrika Vilke

Production / tuotanto: Entirely Moved I Kaikki Liikkuu ry

Supporters / yhteistyössä: Läntinen tanssin aluekeskus,

Baltic Circle Festival, Davvi Centre for Performing Arts,

Ehkä-tuotanto, Taiteen edistämiskeskus

LA/SAT 28.9.
19:00

VILLA RANA,
BLOMSTEDTIN SALI
LIPUT / TICKETS: 25/15 €
KESTO / DURATION:
60 MIN

Suosituuskärrä: 12 vuotta

SUPERSANKARI

ELLI PULKKINEN

"Olen kuin paperinukke. Kaksisuulotteinen. En hahmota taakseeni jäävää tilaa. Kun laitan jalan taakse, se katoaa. Tuntuukohan muista tältä? Mikään ei ole enää kuin ennen. Tuntuu, että meinaan kuolla koko ajan. Pidän kiinni elämästä kynsin hampain. Maailma on muuttunut, mutta minäkään en ole enää sama."

Supersankari - ultra-harvinaisen lajin edustaja -tanssiteos tekee näkyväksi vaikeiden elämäntilanteiden esiin nostamia tuntemuksia ja kokemuksia.

"I'm like a paper doll. Two-dimensional. I don't perceive the space behind me. When I move my foot backwards, it disappears. I wonder if others feel like this? Nothing is like it used to be. I feel like I'm about to die, all the time. I'm hanging on to life by the skin of my teeth. The world has changed, but I'm not the same either."

The dance piece Superhero - a member of an ultra-rare species, makes visible the feelings and experiences brought to light by difficult circumstances in life.

SU/SUN 29.9.
15:00

VILLA RANA,
BLOMSTEDTIN SALI
LIPUT / TICKETS:
25/15/0 €
KESTO / DURATION: 50 MIN

Esitys ja alkuperäisidea / Concept and performance: Elli Pulkkinen

Taiteellinen yhteistyö ja ideointi / Artistic collaboration:

Anne-Maarit Kinnunen

Äänisuunnittelu / Sound design: Joni Vanhanen

Valosuunnittelu / Light design: Lasse Saari

Kunnes Avartuu on koreografi Veli Lehtovaaran ja työryhmän luoma näytännösteos, jossa tanssi muotoutuu ja esiintyy suhteessa Milka Luhtaniemen runoteokseen *Tauoton* (Gummerus, 2024). Teoksen tanssivat Elias Giród ja Sofia Simola. Luhtaniemi on läsnä näyttämöllä ja puhuu runoa. Taiteilija Jani Hietanen vastaa teoksen äänisuunnittelusta ja toimii VJ:nä.

Teos kartoittaa esiintanssin ja runon vasteita, resonanssia, yhtymäkohtia ja riitasointuja. Kuunteleminen on esityksen keskiössä, kun runo ja tanssi puhuttelevat toisiaan. Esitys ottaa vauhtia Lehtovaaran Taideyliopistossa tekemästä väitöstutkimuksesta. Tutkimus käsittelee koreografista kirjoitusta ja tanssin ekologista poetiikkaa.

*Kunnes Avartuu is a new stage work by choreographer Veli Lehtovaara and his collaborators. The dance piece is created in relation to poet Milka Luhtaniemi's recently published book *Tauoton* (Gummerus, 2024). The choreography is created with and performed by dancers Elias Giród and Sofia Simola. Luhtaniemi is present on stage and speaks poems. Artist Jani Hietanen is responsible for the sound design and will act as VJ.*

The work explores the correspondences, resonances, convergences and discords between dance and poetry. Listening is at the heart of the performance, as poetry and dance speak to each other. The performance draws on Lehtovaara's doctoral research at the University of the Arts Helsinki. The research investigates the ecological poetics in dance and choreographic writing.

Note: The performance includes spoken language in Finnish.

KUNNES AVARTUU

VELI LEHTOVAARA & TYÖRYHMÄ

SU/SUN 29.9.
17:00

SILTASALI,
SUOMALAINEN
MUSIIKKIKAMPUS
LIPUT / TICKETS: 25/15 €
KESTO / DURATION:
45 MIN

"Ja selkärangan sisällä on luonto, aina vehmas kolkka,
jonne voi tulla kun hajoaminen alkaa." - *Tauoton*

Koreografia / Choreography: Veli Lehtovaara yhteistyössä esiintyjien kanssa
Tanssi / Dance: Elias Giród, Sofia Simola
Runo / Poems: Milka Luhtaniemi, *Tauoton* (Gummerus, 2024)
Ääni ja visuaalit / Sound and Visuals: Jani Hietanen
Tuottaja / Producer: Annika Sillander
Tuotanto / Production: Entirely Moved | Kaikki Liikkuu ry
Tutkijat / With the support of: Taiteen edistämiskeskus, Helsingin Kaupunki
Kiitos / Thank you: Keski-Suomen Tanssin Keskus,
TUTKE / Taideyliopiston Teatterikorkeakoulu, Perhe Lehtovaara



LIIKEVEISTÄMÖ: DEMOT

IIRIS HILDEN, ANNE-MAARIT KINNUNEN &
KATJA SALLINEN

Liikeveistämön residenssitaiteilijat kutsuvat yleisön seuraamaan taiteellista työtä lähietäisyydeltä ja tarkastelemaan, mitä se on käytännössä. Iltaan sisältyy demoja ja niistä keskustelemista. Tanssitaiteilijoiden demot ovat kehollisia tutkielmia tai keskeneräisiä koreografisia ideoita. Tule paikalle avoimin mielin keskustelemaan siitä mitä näit. Aikaisempaa kokemusta demoista tai tanssitaiteesta ei tarvita.

Keski-Suomen Tanssin Keskuksen Liikeveistämöön valittiin keväälle 2024 tanssitaiteilijat Katja Sallinen, Iris Hildén ja Anne-Maarit Kinnunen. Taiteellisen työskentelyn mentorina toimi festivaalin taiteellinen johtaja ja koreografi Veli Lehtovaara.

Liikeveistämö on osa Keski-Suomen Tanssin Keskuksen taiteellisen työn tukemisen strategiaa, jonka tarkoituksena on luoda kestäviä tuki- ja toimintamalleja taiteellisen työskentelyn eri vaiheisiin. Liikeveistämö tarjoaa työaikaa tanssitaiteen tutkimus- ja kehitystyöhön sekä oman ammatillisuuden ylläpitoon. Työskentelymuotoon sisältyy henkilökohtaiset ja jaetut harjoitusvuorot Kulttuuritalo Villa Ranassa sekä mahdollisuus koreografiseen mentoimiseen.

TO/THU 26.9.
18:00

VILLA RANA,
BLOMSTEDTIN SALI
LIPUT / TICKETS:
VAPAA PÄÄSY/FREE ENTRY
KESTO / DURATION: 90 MIN



Dance artists Katja Sallinen, Iris Hilden ja Anne-Maarit Kinnunen are sharing their processes and outcomes developed at Movement Carving Laboratory in 2024. The artistic director of Jyväskylä Dance Festival Veli Lehtovaara has been mentoring the creative processes and will be facilitating the event together with the artists. MCL is a paid residency and aims to support artistic work in the local setting. It is part of the new strategy of the Central Finland Regional Dance Center.



BRUNSSI JA KESKUSTELU

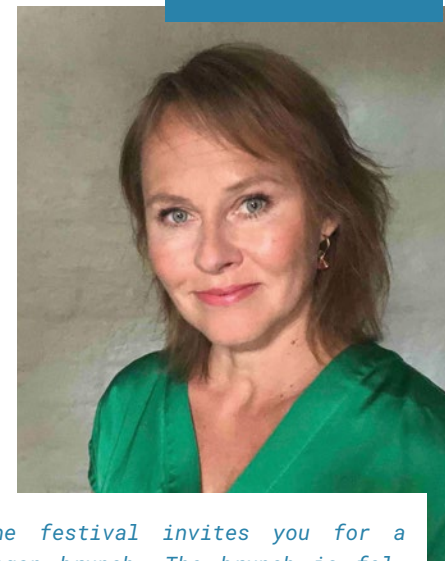
VIERAANA KIRSI TÖRMI

Festivaali tarjoaa veegaanisen brunssin, jonka yhteydessä keskustelutilaisuus jaksamisen ja palautumisen strategioista sekä tekniikoista taiteenkentän prekaareissa työskentelyolosuhteissa. Keskusteluun johdattaa tanssitaiteen tohtori, työnohjaaja Kirsi Törmin alustus "Tukisaarekkeitä mahdolltomuuksien maise-massa", jossa hän valottaa neurotieteen ja psykoanalyttisen ajattelun avulla keinoja, jotka voivat tukea taiteilijana toimimista 2020-luvun yhteiskunnassa.

Kirsi Törmi on toiminut noin kahdenkymmenenviiden vuoden ajan tanssitaiteen parissa tanssija-koreografina, tutkijatohtorina, opettajana sekä taiteellisena johtajana. Törmin erityisosaamisalueita ovat vuorovaikutukseen, työhyvinvointiin ja työ-säjäksämiseen liittyvät prosessit, koulutukset ja luennot.

SU/SUN 29.9.
12:15

VILLA RANA,
PAULAHARJUN SALI
LIPUT / TICKETS:
VAPAA PÄÄSY/FREE ENTRY
KESTO / DURATION:
120 MIN



The festival invites you for a vegan brunch. The brunch is followed by a public discussion on strategies for coping and recovery and techniques for working in the precarious conditions of the art field today. The discussion will be facilitated by Kirsi Törm, PhD in dance, work supervisor, who will give an introduction entitled "Support islands in a landscape of impossibilities", in which she will shed light on the ways that neuroscience and psychoanalytical thinking can support working as an artist in the society of the 2020s. The introduction and discussion will be in Finnish.

TANSSIELOKUVIEN ILTA

DANCE SHORT FILMS

Illan aikana näemme neljä upeaa lyhytelokuvaa, joissa suhde luontoon, sukupolvien jatkumoon ja yhteisöön piirtyy esiin tanssin, koreografian ja liikkuvan kuvan keinoin. Teokset ovat visuaalisesti hämmästyttäviä ja tuntuvat kehossa.

During the evening, we will see four stunning short films that use dance, choreography and moving image to unfold diverse and often complicated relationships with nature, communities and different generations. The works are visually stunning and resonate within the body.

PHOTO: PERTTU INKILÄ

HILJAISUUTEEN PAINETTU

VILMA TIHILÄ & SANNI KRIKKU
(2023) 11'

Hiljaisuuteen Painettu on poeettinen elokuva ja katkelma äidin ja tyttären välisestä suhteesta. Elokuva käsittelee nykytanssin ja klassisen musiikin keinoin ylisukupolvista traumaa ja pinnan alle painettujen tunteiden hiljaista siirtymää sukupolvelta toiselle.

Carried in Silence is a poetic dance film, and an extract of a relation between a mother and a daughter. Through contemporary dance and classical music the film speaks about intergenerational trauma and suppressed emotions, carried in silence, from generation to another.

CIRCOLOGY

ANTTI SEPPÄNEN & TERO
PELTONIEMI (2023) 15'

Atlas asuu tuulivoimalan vieressä syrjäisessä ja turvalisessa kylässään. Vaikka hän on kädenpyörityksen mestari, Atlas huomaa irtautuvansa kylänsä perinteestä, kunnes hänen turbiininsa räjähdys polttaa hänen elämänsä merkityksen maantasalle.

Atlas lives next to a wind turbine in a remote and safe town. Although a master of arm-spinning, he finds himself breaking away from the tradition of his town, until an explosion of his turbine burns his life's meaning to the ground.

TO/THU
26.9. 20:00

PE/FRI
27.9. 20:00

VILLA RANA,
BLOMSTEDTIN SALI
LIPUT / TICKETS:
VAPAA PÄÄSY/FREE ENTRY
KESTO / DURATION: 60 MIN

PHOTO: TERO PELTONIEMI

NOORA

ANNA KEKKONEN &
NOORA VÄSTINEN
(2024) 8'

Lyhyt tanssielokuva Noorasta, tanssijasta, jolla on synnynäinen luustonhauraus, Osteogenesis Imperfecta ja joka löytää vapauden ilmaista itseään laajemmin vedessä.

Short dance film about Noora, a dancer, who has congenital bone fragility, Osteogenesis Imperfecta, and who finds the freedom to express herself more widely in the water.



PHOTO: ANNA KEKKONEN

PHOTO: KES TAGNEY

BRANCHÉ

JANIQUE L ROBILLARD &
ERIC BATES (2023) 16'

Naisvetoisen ja ainutlaatuisen sirkus- ja liiketaiteen keinoin BRANCHÉ matkaa halki ajan ja Quebecin rehevien luonnonmaisemien. Elokuva on liikkeellinen tutkielma mahdollisuuksista työskennellä sopusoinnussa luonnon kanssa kasvavien konfliktien ja ilmastokriisin aiheuttaman kaoksen keskellä.



Through unique, female-driven circus and movement art, BRANCHÉ traverses time and lush natural landscapes of Quebec in a poetic exploration of our potential to work in harmony with nature in the face of the rising conflicts and chaos of the climate crisis.

Tunnetta, taitoa, ilmaisuvoimaa!

Gradian tanssi tarjoaa tanssinopetusta kaikenikäisille. Laaja lajivalikoima, ammattilaisten opetiimi, korkea taiteellinen taso, kaupungin upeimmat tilat ja mahtava tunnelma takaavat innostavan ja laadukkaan harrastamisen. Voit kokeilla tuntejamme kaksi kertaa maksutta ja mukaan voit tulla myös kesken lukukauden!

Tsekkaa lisää nettisivuiltamme ja Instagramista:

www.gradia.fi/tanssiharrastuksena, @gradia_tanssi.

GRADIA



Kuva: Riku Montonen

Turvallisemman tilan periaatteet



Tanssin Aika -festivaali ei hyväksy toiminnassaan syrjivää käytöstä missään sen muodossa. Noudatamme festivaalille laadittuja turvallisemman tilan periaatteita, jotka koskevat kaikkia Tanssin Aika -festivaalille osallistuvia.

TYÖPAJAT / WORKSHOPS

TO/THU 26.9.

10:15

PAULAHARJUN SALI,
VILLA RANA
LIPUT / TICKETS: 25/15 €
KESTO / DURATION:
1H 45MIN

IIRIS HILDEN

Milloin syntyy kokemus, että nyt tanssin? Entä jos tanssi on työparini, kuinka työskennellä dialogissa sen kanssa? Onko suhteeni tanssiin rakkaussuhde, romanssi vai jotain ihan muuta?

Työpajassa lähestymme tanssia erilaisten improvisaatioon perustuvien tehtävien kautta. Ensin virittäydymme antautumalla painovoimalle ja aistimalla kehon materiaa. Tämän jälkeen avaamme työskentelyä kohti esiintyjäntöyöllisiä tasoja. Tutkimme leikkimielisesti omaa suhdettamme tanssiin, kaikkein intohimoineen ja ankeuttajineen. Käytämme apuna musiikkia, kirjoittamista ja keskustelua. Työskentelemme yksin, mutta osittain toistemme työskentelyä lempeästi todistaen. Työpajan tavoitteena voi olla löytää nautintoa omasta liikkeestä tai muistuttaa siitä, miten tanssisit jos saisit tanssia ihan miten vaan.

Työpaja on suunnattu tanssin ammattilaisille ja ammattiin opiskeleville sekä tanssia pidempään harrastaneille. Ota mukaan kirjoitusvälineet.

"Haaveilijoiden uloshengittämästä kosteasta ilmasta syntyy pilvilienna." – Rebecca Solnit

PE/FRI 27.9.

09:00

BLOMSTEDTIN SALI,
VILLA RANA
LIPUT / TICKETS: 5 €
(VAUVA JA AIKUIINEN)
KESTO / DURATION:
60 MIN

TEIJA HÄYRYNEN / TAIDEVAUVA

Juhlitaan yhdessä vauvan päivää Teija Häyrysen ohjauksessa! Taidevauva-työpaja on lempeän keinuva ja vuorovaikutukseen kutsuva tanssin ja liikkeen yhteinen seikkailu aikuisille ja vauvoille.

MEYTAL BLANARU

FATHOM HIGH käyttää strategioita kuten epätyypilliset koordinaatiot sekä tarkkaavaisuuden ja huomion pelit. Näiden avulla se kehittää tietoisuuden tilaa, jossa oppiminen tapahtuu jatkuvan lapsenomaisen löytämisen tunteen kautta. Aivan samalla tavalla kuin vauva löytää liikkeen ensimmäistä kertaa. Menetelmä ei opeta yhtä tapaa liikkua, vaan kuinka laajentaa jatkuvasti liikkeen mahdollisuuksien aluetta. Liikkuminen on dynaaminen prosessi. Se vaatii meitä jatkuvasti mukautumaan, jotta kykenemme liikkumaan älykkäästi ja ketterästi, selviytymään kivusta ja vammoista, sekä vastaamaan joustavasti erilaisiin olosuhteisiin.

FATHOM HIGH uses strategies like unorthodox coordination and attention games in order to develop a mindful state where learning is done with a sensation of constant child-like discovery, much in the same way that a baby discovers a movement for the first time. We don't teach one way of moving. We teach how to constantly expand one's own range of possibilities. After all moving is a dynamic process that keeps on asking us to adapt, so we can move smartly, stay agile, overcome pain and injury, and become more resilient.

PE/FRI 27.9.

10:15

BLOMSTEDTIN SALI,
VILLA RANA
LIPUT / TICKETS: 25/15 €
KESTO / DURATION:
1H 45MIN

TYÖPAJAT / WORKSHOPS

ALMA SÖDERBERG



LA/SAT 28.9.
10:15
PAULAHARJUN SALI,
VILLA RANA
LIPUT / TICKETS: 25/15 €
KESTO / DURATION:
1H 45MIN

In this workshop, a strong focus is on rhythmical work and how to connect sound and movement in a one-on-one manner in order to create an instrument with your own body. We will work especially with grounding and groove and thus find ways to a physicality that is both laid back and rhythmically tight. We will achieve this with the help of music and various somatic tools.

Furthermore, we will focus on polyrhythms, syncopation and synthesis. You will learn how to jam with polyrhythmic patterns created by the body and voice. We work with rhythmical syncopation to understand our dance as something rhythmic, as an ever-varying division of time shaped by rhythm. Finally, synthesis is about working on details; making slight changes in tonus, tone, speed, intensity and so on. In this way, we make changes that really matter and expand both our own ability and that of the audience to perceive more and thus come closer to the dance.

Työpajassa keskitytään vahvasti rytmin kanssa työskentelyyn. Ääni ja liike tuodaan yhteen niin, että voit luoda instrumentin omasta kehostasi. Työskentelemme erityisesti maadoituksen ja grooven kanssa ja löydämme näin keinoja sekä rentoon että rytmisesti tarkkaan kehollisuuteen.

JANINA RAJAKANGAS

Tanssiin lähtö yhteiskunnallisen aiheen kautta.

Viime aikoina olen keskittynyt luomaan koreografisia prosesseja ja tanssia yhteiskunnallisten tai yhteisöäni hankaavien aiheiden ympärille. Näitä on olleet teinityttöjen erotisointi (Venus), nuorten hyvinvointi (Kielo) ja poissulkevat rakenteet (Tanssija). Työpajassa tanssimme yhteentulemisen ja poissulkemisen tansseja ja mietimme minkälaisia kuvia luoda näyttämöille. Miten on tarpeen tanssia? Minkälainen kokemus esitys on? Kenelle teosta teen? Miten ja minkä äärellä haluan, että esiintyjät ja yleisö kohtaavat?

Työpaja on suunnattu ensisijaisesti ammattilaisille, ammattiin opiskeleville ja pitkään harrastaneille.



Starting to dance through a social topic. Lately, I've focused on creating choreographic processes and dances around social or community issues. These have included the eroticization of teenage girls (Venus), the welfare of young people (Kielo) and exclusive structures (Dancer). In the workshop we dance the dances of coming together and leaving someone out, we will think about what kind of images to create on stage? How is it necessary to dance? What kind of experience is the show? Who am I making the work for? How and at what point do I want the performers and the audience to meet? The workshop is primarily aimed at professionals, dance students and people who have a lot of experience in dancing.

SU/SUN 29.9.
10:15
PAULAHARJUN SALI,
VILLA RANA
LIPUT / TICKETS: 25/15 €
KESTO / DURATION:
1H 45MIN

ESITYSKALENTERI / SCHEDULE

KESKIVIikko / WEDNESDAY _____ 25.9.

17:00

AVAJAISET (Ravintola, Villa Rana. Vapaa pääsy/Free entry) 18:00 SEEK BROMANCE SAMIRA ELAGOZ (Blomstedtin sali, Villa Rana. 15/12 €)

TORSTAI / THURSDAY _____ 26.9.

10:15

TYÖPAJA/ WORKSHOP:
IIRIS HILDEN
(Paulaharjun sali,
Villa Rana. 25/15 €)

18:00

LIIKEVEISTÄMÖ: DEMOT
(Blomstedtin sali,
Villa Rana. Vapaa pääsy
/ Free entry)

20:00

TANSSIELOKUVIEN ILTA
(Blomstedtin sali, Villa
Rana. Vapaa pääsy / Free
entry)

PERJANTAI / FRIDAY _____ 27.9.

09:00

TYÖPAJA/ WORKSHOP:
TEIJA HÄYRYNEN /
TAIDEVAUVA
(Blomstedtin sali,
Villa Rana. 5 €)

10:15

TYÖPAJA/ WORKSHOP:
MEYTAL BLANARU
(Blomstedtin sali,
Villa Rana. 25/15 €)

18:00

DARK HORSE
MEYTAL BLANARU
(Blomstedtin sali,
Villa Rana. 25/15 €)

20:00 TANSSIELOKUVIEN ILTA (Blomstedtin sali, Villa Rana.
Vapaa pääsy / Free entry)

LAUANTAI / SATURDAY _____ 28.9.

10:15

TYÖPAJA/ WORKSHOP:
ALMA SÖDERBERG
(Paulaharjun sali,
Villa Rana. 25/15 €)

17:00

NEW OLD
ALMA SÖDERBERG
(Paulaharjun sali,
Villa Rana. 25/15 €)

19:00

VENUS JANINA
RAJAKANGAS PROJEKTI
(Blomstedtin sali,
Villa Rana. 25/15 €)

20:00 JUHLAT (Paulaharjun sali, Villa Rana. Vapaa pääsy / Free entry)

SUNNUNTAI / SUNDAY _____ 29.9.

10:15

TYÖPAJA/ WORKSHOP:
JANINA RAJAKANGAS
(Paulaharjun sali,
Villa Rana. 25/15 €)

12:15

BRUNSSI JA KESKUSTELU
(Paulaharjun sali,
Villa Rana. Vapaa pääsy
/ Free entry)

15:00

SUPERSANKARI
ELLI PULKKINEN
(Blomstedtin sali,
Villa Rana. 25/15 €)

17:00 KUNNES AVARTUU VELI LEHTOVAARA & TYÖRYHMÄ
(Siltasali, Suomalainen Musiikkikampus. 25/15 €)



LIPUT / TICKETS 25 / 15* / 0 €**

KAIKKI PÄÄSYMÄKSULLISET ESITYKSET www.liveto.io

Livetossa liput voit maksaa myös Smartum ja e-Passi kulttuuri-
eduilla. Lisäksi kaikkiin pääsymaksullisiin esityksiin liput ovelta
½ h ennen esityksen alkua, mikäli esitys ei ole loppuunmyyty.

ADMISSION TICKETS TO ALL PERFORMANCES www.liveto.io

Tickets can be payed with Smartum and e-Passi cultural benefits in
Liveto. In addition, tickets for all performances are available at
the door, ½ hour before showtime, subject to availability.

FESTARI-PASSI 95 / 65 €*

Festivaalipassi (sis. 5 maksullista esitystä, ei työpajoja),
myynnissä vain rajoitettu määrä. Festari-passi ostettavissa
KSTK:n toimistolta festivaaliviikolla. Passin voi varata jo
aikaisemmin osoitteesta: katariina.hiukka@tanssinkeskus.fi

Festivaalipassin oston yhteydessä mahdollista hankkia
työpaja osallistuminen alennetulla hinnalla 10€ / työpaja.

*Edullisempi hinta: eläkeläiset, työttömät, opiskelijat, lapset ja KSTKn
jäsenet. Alennukseen oikeuttava todistus on esitettävä lipuntarkastuksessa.
**Kaikki ovat tervetulleita esitykseen omasta taloudellisesta tilanteesta
riippumatta. Ole hyvissä ajoin etukäteen yhteydessä info@tanssinkeskus.fi,
mikäli koet lipun hinnan itsellesi saavuttamattomaksi.

ESTEETTÖMYYS

Kaikkiin esityspaikkoihin on esteetön sisäänkäynti. Ole kuitenkin
etukäteen yhteydessä tuottajaan, mikäli tarvitset invahissia pääs-
täksesi saleihin. Avustajan kanssa esityksiin tuleville tarjoamme
avustajalle ilmaisen sisäänpääsyn.

Lisätietoja: info@tanssinkeskus.fi ja +358 45 3445 136.

Jyväskylä

Dance

Festival

25.-29.9.2024

KULTTUURITALO VILLA RANA, JYVÄSKYLÄ

www.tanssinaika.fi

